

B2.24 À la boulangerie



- ☐ Produits alimentaires et restauration
- ☐ Gérer la sélection des aliments et les ingrédients pour des événements en respectant le temps et le budget

La pâtisserie	(Cukiernia)	La livraison	(Dostawa)
La viennoiserie	(Wyroby cukiernicze śniadaniowe)	Demander le prix	(Zapytanie o cenę)
Le traiteur	(Catering / firma cateringowa)	Préparer à l'avance	(Przygotować z wyprzedzeniem)
L'allergie (Une)	(Alergia)	Garnir	(Nadzienie / zdobiec)
Le produit de saison	(Produkt sezonowy)	Déguster	(Degustować)
L'étiquette (une)	(Etykieta)	Négocier	(Negocjować)
La conservation	(Przechowywanie)	Commander	(Zamawiać)
Le coût unitaire	(Koszt jednostkowy)	Adapter les portions	(Dopasować porcje)
La commande	(Zamówienie)	Gérer son budget	(Zarządzać budżetem)

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć wideo, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



Dès huit heures, une **boulangerie** parisienne attire déjà de nombreux clients avec ses classiques et ses créations. En vitrine, on retrouve le **croissant** et le **pain au chocolat**, mais aussi des **viennoiseries** plus originales aux formes surprenantes. Les prix varient selon le travail demandé, d'un euro trente à trois euros. Le chef, reconnu pour son savoir-faire, rappelle que l'équipe prépare chaque jour une qualité irréprochable.

Już od ósmej paryska **piekarnia** przyciąga wielu klientów swoimi klasykami i autorskimi wypiekami. Na wystawie można znaleźć **rogala** i **pain au chocolat**, ale także bardziej oryginalne **wypieki francuskie** o zaskakujących kształtach. Ceny różnią się w zależności od włożonej pracy – od jednego euro trzydzieści do trzech euro. Szef, doceniany za swoje rzemiosło, przypomina że zespół przygotowuje każdego dnia nienaganną jakość.

- Où se situe la boulangerie mentionnée ?
 - Dans une banlieue de Marseille
 - Dans le onzième arrondissement de Paris
 - Dans le quinzième arrondissement de Paris
 - Dans le centre de Lyon
- Qu'est-ce qui explique la différence de prix entre les produits ?
 - La distance entre la boulangerie et les clients
 - Le fait que tout soit importé de l'étranger
 - Le niveau de travail et de sophistication des viennoiseries
 - La saison et la météo du jour

1-b 2-c



2. Gramatyka: Indicatif czy subjonctif

W zależności od znaczenia niektóre czasowniki łączą się z trybem oznajmującym lub łączącym.

1. Po 'si' zazwyczaj używa się trybu oznajmującego.
2. Tryb oznajmujący jest częściej używany jako sposób wyrażenia opinii lub stwierdzenia, natomiast tryb łączący wyraża akceptację lub wymóg.

Verbes	Mode (Tryb)	Exemple (Przykład)
Admettre (przyznać)	Indicatif (tryb oznajmujący)	J'admets qu'il a tort. (Przyznaję, że nie ma racji.)
	Subjonctif (tryb łączący)	J'admets qu'il ait envie de changer. (Przyznaję, że ma ochotę się zmienić.)
Demander (prosić / pytać)	Indicatif	Il a demandé si la livraison arrivait. (Zapytał, czy dostawa przyjeżdża.)
	Subjonctif (tryb łączący)	Il demande que tu prépares la commande. (Prosi, żebyś przygotował(-a) zamówienie.)
Supposer (przypuszczać)	Indicatif (tryb oznajmujący)	Nous supposons qu'il sera là à 20 h. (Przypuszczamy, że będzie tam o 20:00.)
	Subjonctif (tryb łączący)	Supposons qu'il ne vienne pas. (Założmy, że nie przyjdzie.)
Comprendre (rozumieć)	Indicatif (tryb oznajmujący)	Je comprends qu'il ne soit pas venu. (Rozumiem, że nie przyszedł.)
	Subjonctif (tryb łączący)	Je comprends qu'elle n'ait pas envie de travailler. (Rozumiem, że nie ma ochoty pracować.)

1. J'admets que le coût unitaire _____ augmenté, mais nous devons rester dans le budget de l'événement. (Przyznaję, że koszt jednostkowy wzrósł, ale musimy zmieścić się w budżecie wydarzenia.)
a. avait b. a c. ait d. est
2. Le chef demande que vous _____ la commande à l'avance pour éviter les erreurs de conservation. (Szef prosi, abyście przygotowali zamówienie z wyprzedzeniem, aby uniknąć błędów w przechowywaniu.)
a. préparerez b. préparez c. préparer d. préparez

1. a 2. préparez

Przepisz zwroty (QR: AI+)



1. (Il a demandé si) Le responsable a demandé : « Est-ce que la livraison arrive avant 18 h ? »

(Kierownik zapytał, czy dostawa dotrze przed 18.00.)

2. (Il demande que) Le responsable dit à son équipe : « Vous préparez la commande avant midi. »

(Kierownik żąda, abyście przygotowali zamówienie przed południem.)

3. (J'admets que) Je dis : « Il a tort sur ce point. »

(Przyznaję, że on nie ma racji w tej kwestii.)

1. Le responsable a demandé si la livraison arrivait avant 18 h. **2.** Le responsable demande que vous prépariez la commande avant midi. **3.** J'admets qu'il a tort sur ce point.

Popraw błąd

1. J'admets que le budget est serré pour le buffet.

Przyznaję, że budżet na bufet jest napięty.

2. Le traiteur demande si la livraison arrive avant midi.

Katering pyta, czy dostawa dotrze przed południem.

- 1.** J'admets que le budget soit serré pour le buffet. **2.** Le traiteur demande si la livraison arrive avant midi.

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- a. la commande 1. Demande formelle de produits que le boulanger doit préparer à temps.
b. la livraison 2. Prix d'une pièce ou portion, utile pour gérer le budget et comparer.
c. le coût unitaire 3. Envoi des produits à une date précise - si elle arrive, on peut servir.

a-1 b-3 c-2



2. Zamówienie cateringowe na zespołowe śniadanie (QR: Audio)

Wypełnij luki: livraison, produits de saison, allergie, pâtisseries, coût unitaire, allergènes, commande



Note de service - Pour le petit-déjeuner d'équipe de jeudi, merci de passer (1) _____ avant mardi 12 h. La boulangerie propose une formule avec viennoiseries, (2) _____ et (3) _____, avec (4) _____ au bureau et étiquettes indiquant les (5) _____. Les produits sont préparés à l'avance et doivent être conservés au frais dès réception.

Pour valider, merci d'indiquer le nombre de personnes, le (6) _____ maximum et toute (7) _____. Le traiteur peut adapter les portions si vous précisez votre budget. Il demande que nous confirmions l'horaire de livraison et que nous envoyions la liste finale des choix au plus tard mardi soir.

Notatka służbowa - Na czwartkowe śniadanie zespołowe prosimy złożyć zamówienie do wtorku do godz. 12. Piekarnia oferuje zestaw z wyrobami piekarniczymi, ciastami i produktami sezonowymi, z dostawą do biura oraz etykietami wskazującymi alergeny. Produkty są przygotowywane z wyprzedzeniem i po odbiorze muszą być przechowywane w chłodzie.

Aby zatwierdzić, prosimy podać liczbę osób, maksymalny koszt jednostkowy oraz wszelkie alergię (gluten, orzechy, laktoza). Catering może dostosować porcje, jeśli podasz swój budżet. Prosi, abyśmy potwierdzili godzinę dostawy oraz przesłali ostateczną listę wyborów najpóźniej we wtorek wieczorem.

(1) commande, (2) pâtisseries, (3) produits de saison, (4) livraison, (5) allergènes, (6) coût unitaire, (7) allergie

1. Comment organiseriez-vous la commande pour respecter le budget et les contraintes d'allergies, et quelles informations préciseriez-vous à la boulangerie avant de confirmer ?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

Prawda Fałsz

1. La cliente prépare une commande traiteur pour un événement professionnel prévu vendredi.
2. Elle choisit des produits contenant des fruits à coque parce que l'allergie n'est pas un problème.
3. La livraison doit arriver le jeudi matin, juste avant l'événement.

- ☐ ☐
☐ ☐
☐ ☐



1-V 2-X 3-X

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Le traiteur insiste pour que vous _____ des viennoiseries de saison, malgré le budget serré. (Catering nalega, abyście zamówili sezonowe wypieki, mimo napiętego budżetu.)
a. commander b. commandez c. commandiez d. commande
2. La boulangère préfère que nous _____ la commande à l'avance pour garantir la conservation. (Piekarka woli, żebyśmy przygotowali zamówienie z wyprzedzeniem, aby zagwarantować świeżość.)
a. préparons b. préparerons c. préparez d. préparions
3. Pour que tout le monde se sente inclus, il faut que les invités _____ aussi une pâtisserie sans allergènes. (Aby każdy czuł się włączony, trzeba, żeby goście spróbowali także ciasto bez alergenów.)
a. dégustaient b. dégustent c. dégustons d. dégustez

1. commandiez 2. préparions 3. dégustent

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



Commander le catering d'un séminaire

Sonia - organisatrice du séminaire: *Bonjour, je vous appelle pour une commande traiteur pour mardi matin : nous serons 35, pause-café vers 10 h, et il faut gérer deux allergies — au gluten et aux fruits à coque.*

(Dzień dobry, dzwonię w sprawie zamówienia cateringowego na wtorkowy poranek: będzie nas 35, przerwa kawowa około 10:00, i trzeba uwzględnić dwie alergie — na gluten i na orzechy.)

M. Lemaire - traiteur: *Bonjour madame. Très bien, nous pouvons prévoir des viennoiseries classiques, des mini-pâtisseries, et un plateau séparé sans gluten, étiqueté clairement. Quel budget avez-vous par personne ?*

(Dzień dobry, proszę pani. Bardzo dobrze, możemy przewidzieć klasyczne wypieki, mini-ciastka oraz osobną tacę bezglutenową, wyraźnie oznakowaną. Jaki ma pani budżet na osobę?)

Sonia - organisatrice du séminaire: *Idéalement 8 € par tête, livraison incluse. Pouvez-vous m'indiquer le coût unitaire des pièces et quels sont les produits de saison actuellement ?*

(Idealnie 8 € od osoby, z dostawą wliczoną w cenę. Czy może mi pan podać koszt jednostkowy poszczególnych sztuk i jakie są obecnie produkty sezonowe?)

M. Lemaire - traiteur: *En ce moment, nous proposons des mini-tartes à l'abricot et des choux à la vanille. Si on adapte les portions — par exemple 2 pièces par personne au lieu de 3 — on tient le budget de 8 €. Je peux aussi vous accorder une remise si vous confirmez aujourd'hui.*

(W tym momencie proponujemy mini-tarty z morelą i pytsie waniliowe. Jeśli dostosujemy porcje — na przykład 2 sztuki na osobę zamiast 3 — zmieścimy się w budżecie 8 €. Mogę też udzielić pani rabatu, jeśli potwierdzi pani dzisiaj.)

**Sonia -
organisatrice
du séminaire:**

*D'accord, je confirme si vous garantisiez la conservation des produits jusqu'au lendemain pour les restes et si la livraison arrive avant 9 h 30. Je vous envoie l'adresse et la commande par mail tout de suite.
(Dobrze, potwierdzę, jeśli zagwarantuje pan, że produkty zachowają świeżość do następnego dnia w przypadku resztek, oraz że dostawa dotrze przed 9:30. Wyślę panu adres i zamówienie mailem od razu.)*

1. Quelles contraintes Sonia mentionne-t-elle (budget, allergies, horaire) et comment le traiteur propose-t-il d'y répondre ?
-

6. Mówienie (QR: AI+)

Il faut que je vérifie l'étiquette en cas d'allergie. / Je voudrais commander à condition que le coût unitaire reste raisonnable. / Je préfère que la livraison soit confirmée et que la conservation soit expliquée.



1. Vous organisez un petit-déjeuner d'entreprise en France et vous commandez auprès d'une boulangerie-pâtisserie - que choisissez-vous et pourquoi, en tenant compte du budget et d'éventuelles allergies ?
-
2. Avant de confirmer la commande, quelles informations demandez-vous au traiteur ou à la vendeuse (prix, livraison, conservation) et quelles garanties exigez-vous pour être sûr que tout se passera bien ?
-

7. Pisanie: E-mail (QR: A1+)

Objet : Petit-déj jeudi - commande à la boulangerie

Salut,

Tu peux t'occuper de la **commande** chez « Le Fournil du Canal » pour jeudi matin ? On sera 12. Idée : un mix de **viennoiseries** + quelques options salées du **traiteur**. Budget : 6 € par personne, livraison au bureau vers 8h30 si possible.

Point important : Élodie a une **allergie** aux fruits à coque, donc il faut vérifier l'**étiquette** / les ingrédients. Dis-moi aussi si tu penses qu'il faut **préparer à l'avance** ou **adapter les portions**.

Merci !

Camille



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Je peux m'en occuper, mais j'aurais besoin de confirmer... / Pouvez-vous préciser si la livraison à 8h30 est possible ? / Je propose d'adapter les portions pour rester dans le budget.*

Ważne czasowniki

je/j'

tu

il/elle/on

nous

vous

ils/elles

Commander (dowodzić)

Subjonctif présent

commande

commandes

commande

commandions

commandiez

commandent

Préparer (przygotować)

Subjonctif présent

prépare

pré pares

prépare

préparions

prépariez

préparent

Déguster (smakować)

Subjonctif présent

déguste

dégustes

déguste

dégustions

dégustiez

dégustent